

MAGAZINE DU MUSÉE DES TRANSPORTS

Nouveautés au Musée Suisse des Transports

décembre 2020 | N° 43



FOCUS L'EXPÉRIENCE DE LA NAVIGATION SPATIALE

INTERVIEW LA CONDUCTRICE DE BUS

IN MOTION LA LOCOMOTIVE 7



Une valse d'émotions

Au cours de ses quelque 60 ans d'existence, le Musée Suisse des Transports n'a jamais traversé une période aussi difficile. Nous sommes une entreprise ouverte 365 jours par an. Du 16 mars au 11 mai 2020, le musée le plus visité de Suisse a été fermé sur décision des autorités. Quand j'allais au travail, il y avait un calme inhabituel à l'Aréna. Il manquait l'agitation habituelle au Kids Cargo, les utilisateurs de pédalos et les rires des enfants et des adultes amusés.

Après la réouverture en mai, avec la mise en place du concept de protection, nous pensions que le retour à la normale serait un chemin difficile. Nous sommes partis du principe qu'il faudrait des mois pour que nous puissions ouvrir totalement les expositions, organiser des événements et présenter des films et des shows. Les mois d'été et en particulier le mois d'octobre nous ont montré que nous avions tort. Nous avons accueilli un grand nombre de visiteurs de toute la Suisse, qui nous ont permis de réaliser un chiffre d'affaires réjouissant. L'obtention du permis de construire pour le nouveau bâtiment polyvalent – avec salle d'exposition et surfaces de bureaux – au printemps dernier a été un autre temps fort positif.

Actuellement, les nouvelles mesures de lutte contre le Covid plombent de nouveau l'ambiance. Le nombre de visiteurs au Planétarium et au Cinéthéâtre est limité à 50. Par ailleurs, les annulations pleuvent dans le domaine des congrès et des événements. Malgré tout, j'aimerais remercier tous ceux et celles qui nous ont rendu et nous rendront encore visite cette année. Ils ont contribué et contribuent encore à redonner vie au Musée des Transports.

Le magazine du Musée des Transports vous indique tout ce qu'il y a de nouveau à découvrir et explorer chez nous. L'un des moments clés cette année a été le transport de la locomotive 7 de Lucerne à Vitznau (pages 18 et 19). En outre, l'exposition sur la navigation spatiale a été en partie rénovée avec de nouvelles attractions. Nous vous avons concocté un programme très diversifié pour les fêtes de fin d'année.

Je vous souhaite une agréable période de l'Avent, de joyeuses fêtes de fin d'année et un bon départ dans l'année nouvelle. J'espère que vous resterez fidèle au Musée des Transports et que vous renouvelerez votre adhésion.

Salutations cordiales,

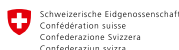
Martin Bütikofer

Directeur du Musée Suisse des Transports

IMPRESSUM

Éditeur Musée Suisse des Transports, Lidostrasse 5, 6006 Lucerne **Ont collaboré à ce numéro** André Küttel (responsabilité générale & annonces), Olivier Burger (direction de la rédaction) **Texte** Olivier Burger, Marc Horat, Heinz Stahlhut, Lorenz von Felten, Damian Amstutz, Manuel Huber, Stefanie Uwer, Jean-Luc Rickenbacher, Claudia Hermann, Melanie Weber, Michael Kretz **Mise en page** aformat.ch, Lucerne **Photo de couverture** Rigi Bahnen **Sources iconographiques** Pius Koller, VBL, Rigi Bahnen, E&S, Andri Stadler, Michael Kretz, Olivier Burger, Lindt & Sprüngli, VA-11172, VAE-20100329, VA-11260, Pathé, MacGillivray Freeman Films, K2 Studios Australia, Verkehrshaus, Stephan Boegli, VA-45893, VA-60960, VA-47088, VA-60957, VA-60967, ZFV, Alpamare **Correction** typo viva, Ebikon **Impression** Engelberger Druck AG, Stans **Tirage** 23 000 ex. **Tirage Remp** 17 408 ex. **Parution** 4x par an **Fondation/année** 2005/4 **Prix** CHF 4,50/ex., CHF 18.– par an **Contact** magazin@verkehrshaus.ch, 041 375 75 75

Partenaires officiels



SOMMAIRE

3

PLANÉTIARIUM

Rencontre de deux planètes géantes

7

DÉCOUVERT

Vacances en Suisse

8



FOCUS

L'expérience spatiale

12



INTERVIEW

Stefanie Brunner, collaboratrice du service de transport auprès des Transports urbains de Lucerne

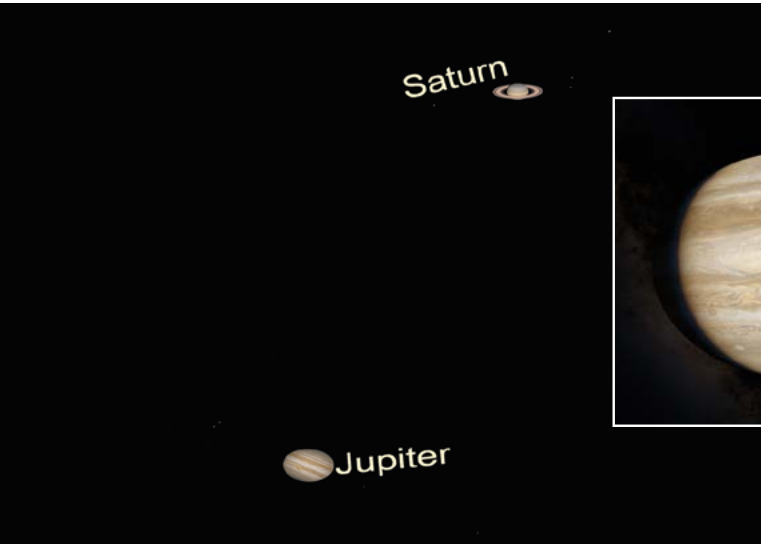
18



IN MOTION

L'histoire de la locomotive 7

Quand Jupiter rencontre Saturne



AUTEUR **MARC HORAT**

L'un des temps forts de l'année astronomique 2020 est une étroite rencontre entre la planète géante Jupiter et Saturne, maître des anneaux. Le 21 décembre, après le coucher du soleil, nous verrons les deux plus grandes planètes de notre système solaire à l'œil nu quasiment se confondre dans le ciel étoilé. Historiquement, les événements de ce genre annonçaient de grandes choses, comme il y a un peu plus de 2000 ans.

Le Proche-Orient en novembre de l'an 7 avant Jésus-Christ. La nuit tombe et très vite, deux points brillants extrêmement proches attirent le regard dans le ciel. La chose allait encore se reproduire par deux fois l'année suivante: l'astre royal (la planète Jupiter) et celui du peuple juif (Saturne) se rencontrent par trois fois dans le ciel, dans la partie occidentale de l'actuelle constellation des Poissons. Quelques astronomes et historiens voient dans cette constellation une possible explication pour l'étoile de Bethléem qui, d'après l'évangile de Mathieu, aurait indiqué le chemin à suivre aux Rois mages.

Observer aux jumelles

Le 21 décembre 2020, les deux planètes géantes vont à nouveau se côtoyer; elles seront même encore un peu plus proches qu'il y a 2000 ans. Une fois le soleil couché, Jupiter et Saturne n'apparaîtront alors pra-

tiquement plus que comme une seule «étoile», relativement bas à l'horizon au Sud-Ouest. On pourra alors les observer sans problème aux jumelles, avec leurs grandes lunes et l'imposant anneau de Saturne. En réalité, les deux géantes gazeuses sont éloignées de millions de kilomètres et c'est un pur hasard si nous les voyons pratiquement sur une ligne depuis notre poste d'observation terrestre. En termes techniques, on appelle cela une «conjonction». En l'espace de quelques jours, on pourra se rendre compte que les planètes se déplacent sur leurs trajectoires respectives: après le 21 décembre, la distance entre les deux astres augmentera sans cesse, ce qui permettra de suivre en temps réel la mécanique céleste à la lumière de ce bel exemple. ■

La présentation de l'année astronomique 2021 aura lieu le 16 janvier 2021 au Planétarium du Musée des transports.

AGENDA PLANÉTARIUM

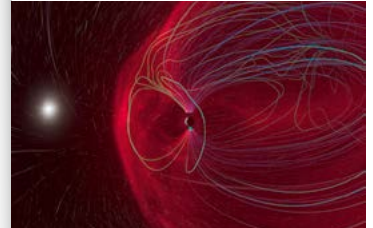
PROGRAMME DU JOUR

Mission Terre



Vue sur notre chère planète.

Au-delà de la Terre



Expédition dans le système solaire.

Planétarium LIVE

Des événements célestes actuels commentés en live.

Voyage dans l'Univers LIVE



La recherche d'autres mondes.

Expédition récif de corail



Plonger dans le monde du récif de corail.

Aurora



Mystérieuses lumières du Nord

Sous réserve de modifications.

PROGRAMME ET BILLETS

www.verkehrshaus.ch
tél. 041 375 75 75

MUSÉE HANS ERNI

Atelier des enfants

Le Musée Hans Erni au Musée des Transports propose désormais une expérience hors du commun aux enfants: l'atelier des enfants inclut une visite guidée du musée consacré au célèbre artiste lucernois et invite à créer de propres œuvres.



Photo «90, rue Lamarck» de Hans Erni.

AUTEUR HEINZ STAHLHUT

Nous commençons par découvrir l'exposition et par parler de ce que nous voyons, de l'auteur des œuvres et de leur signification. En nous servant de cela comme base d'inspiration, nous découpons des magazines, collons des morceaux de papier, les colorons à l'envi avec des crayons de couleur et réalisons ainsi des collages et des dessins colorés. Chaque enfant peut ensuite emporter son œuvre à la maison.

L'événement est animé tour à tour par Malin Widén et Martin Gut. Malin Widén est illustratrice, auteure de livres d'enfants et pédagogue dans le domaine de la médiation d'art. L'artiste Martin Gut organise des ateliers pour enfants depuis des années déjà.

Durée 90 minutes, maximum 8 enfants (sans accompagnateur);
âge idéal entre 6 et 12 ans.

Coût forfait de CHF 250.- (entrée au musée incl.), accompagnateur CHF 32.- (entrée au musée). Nous nous réjouissons d'accueillir de nombreux enfants passionnés d'art!

Inscription: par téléphone au 041 375 74 05 ou par e-mail à l'adresse conference@verkehrshaus.ch

EXPOSITION TRANSPORT
ROUTIER

Séance photo avec Cancellara

Le spot photo Cancellara de l'espace sport cycliste invite à une séance photo avec toute la famille. Que ce soit pour un selfie pour les réseaux sociaux ou une photo souvenir pour les proches et connaissances: le plaisir est garanti. Fabian Cancellara est l'un des coureurs cyclistes les plus titrés de l'époque contemporaine. Le Musée des Transports consacre une exposition à cet ancien sportif, où il présente sa carrière unique. Dans le simulateur aérodynamique, les visiteurs découvrent ce qu'un coureur cycliste ressent quand il roule face au vent.



CHANTIER

Nouvelle halle d'exposition

Le Musée Suisse des Transports projette de remplacer l'ancienne Halle ferroviaire 1, construite en 1959, par un nouveau bâtiment polyvalent avec salle d'exposition et surfaces de bureaux. Le permis de construire a déjà été délivré et un recours a été débouté devant le tribunal cantonal.

Ce projet de 38 millions de francs a débuté en septembre avec le travail de démolition. La construction s'étalera sur un peu plus de deux ans et demi. Le nouveau bâtiment de 21 mètres de haut accueillera de nouveaux postes de travail pour les collaborateurs du Musée des Transports à l'étage supérieur. Les travaux doivent également permettre de créer une seconde entrée au musée côté Haldenstrasse. Le bureau Gigon/Guyer a signé l'architecture du bâtiment. Vous trouverez des informations sur l'avancement des travaux dans un blog à la rubrique «Construction bâtiment polyvalent» sur le site Internet du Musée des Transports.



AGENDA MUSÉE

04.-06.12.2020

VENTE D'OBJETS RARES



Objets de collection, livres et modèles issus de la collection du Musée des Transports

10.10.2020

ENTRETIEN D'ARTISTES

Géraldine Honauer et Patricia Bonola Jacomella s'entretiennent à l'exposition «Art plastique» au Musée Hans Erni

DÉCEMBRE

OUVERTURE BRASSERIE



Réaménagement restaurant et coffee-bar

Sous réserve de modification des directives de l'OFSP.

CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS
www.verkehrshaus.ch
TOUJOURS AU COURANT GRÂCE À NOTRE NEWSLETTER
www.verkehrshaus.ch/newsletter

MEDIA WORLD

Le rêve de voler

Voler dans des mondes virtuels tout en gardant la forme: c'est ce que propose Icaros. Les joueurs se tiennent à l'horizontale sur l'appareil, en équilibre, et ont l'impression d'être suspendus à un deltaplane. Leur corps devient un joystick. Les visiteurs survolent le spectaculaire panorama des montagnes de l'Engadine. La même technologie permet de participer à une course moto.



PLANÉTARIUM

L'HISTOIRE DE NOËL

DÉCEMBRE 2020

Un livre d'images animé raconte l'histoire de Marie et Joseph.

LUMIÈRES DU NORD

DÉCEMBRE 2020

L'aurore polaire est l'un des phénomènes naturels les plus spectaculaires que l'on puisse observer sur Terre. Comment se produisent les aurores polaires et leur splendeur lumineuse?

Y a-t-il aussi des aurores polaires sur d'autres planètes? Ce show magique du Planétarium vous fournit des réponses.

«SCHTERNENFEISCHTER»

AVEC ANDREW BOND

27/28/30 DÉCEMBRE 2020

Concert pour enfants sous la coupole.

CONTES POUR ADULTES

12 DÉCEMBRE 2020

Mythes et contes sur les astres: des moments forts dans les étoiles.

Sous réserve de modifications.

CINÉTHÉÂTRE

LE MAGICIEN D'OZ

**DU 21 DÉCEMBRE 2020 AU
2 JANVIER 2021**

Avec «Le Magicien d'Oz», c'est un véritable classique de Noël qui vous est proposé sur le grand écran du Cinéthéâtre. Aujourd'hui encore, ce film de 1939 est un moment de pur magie pour petits et grands. Accompagnez Dorothy dans son voyage aventureux au pays magique d'Oz.

LOVE ACTUALLY

**DU 21 DÉCEMBRE 2020 AU
3 JANVIER 2021**

Le film «Love Actually» nous fait découvrir dix belles histoires d'amour en parallèle. Échappez au stress de Noël et plongez dans une comédie romantique de Noël.

DINNER FOR ONE

**DU 29 DÉCEMBRE 2020 AU
1^{ER} JANVIER 2021**

En période de fin d'année, nous présentons le classique de Noël par excellence: «Dinner for One». Avec la carte journalière, vous pouvez découvrir gratuitement ce sketch en noir et blanc de 18 minutes réalisé en 1961.

CONCERT DE LA ST-SYLVESTRE

31 DÉCEMBRE 2020

Nous retransmettrons le concert de la Saint-Sylvestre en direct depuis Berlin. Savourez la fin de l'année en compagnie du guitariste Pablo Sáinz Villegas, sous la conduite du chef Kirill Petrenko.

Sous réserve de modifications.

LE PROGRAMME DES FÊTES DE FIN D'ANNÉE



UNE NUIT AU MUSÉE

Tous les samedis du 5 décembre au 9 janvier, à 17 h 30

Terminez votre visite par une visite guidée de nuit et découvrez le musée sous un tout autre angle. Venez explorer avec nous les objets les plus passionnants de notre exposition, lampe de poche à la main.

CRÉER DES NOUNOURS LINDT

Du 28 novembre au 24 décembre, à partir de 13 h

Fabriquez votre propre nounours en chocolat sous la conduite experte du Maître Chocolatier Lindt et décorez ensuite votre création selon votre goût.

Le prix d'un nounours s'élève à CHF 12.-.

En raison du nombre limité de visiteurs, nous vous recommandons de vous inscrire en ligne sous verkehrshaus.ch/fr/noel. Convient aux enfants à partir de 6 ans.



HISTOIRE DE NOËL

**À partir du 29 novembre, Planétarium du
Musée des Transports**

Participez à la traditionnelle «histoire de Noël» au Planétarium du Musée des Transports! Au milieu d'un livre d'images animées géant, vous accompagnez Marie et Joseph de l'annonce de l'ange à Nazareth jusqu'à la vaine recherche d'une chambre à Bethléem. Allez à la rencontre des bergers dans les champs et trouvez avec eux l'enfant dans la crèche. Convient aux enfants à partir de 4 ans.

DÉCOUVERT

Campagne de création d'emplois durant la Seconde Guerre mondiale (1940).

Vacances en Suisse

AUTEUR LORENZ VON FELTEN

Depuis la fin du XVIII^e siècle, la Suisse n'a cessé de renforcer son image de grande destination touristique mondiale. La fascination suscitée par le monde alpin, l'exploration de la montagne et l'avènement du chemin de fer à partir de 1845 sont étroitement liés à ce développement. Lentement, mais sûrement, le tourisme international s'établit dans tout le pays. Le déclenchement de la Première Guerre mondiale en 1914 mit fin à la croissance du secteur touristique. La

Prospectus «Vacances en Suisse» (1964).

relance de la branche dans l'entre-deux-guerres ne fut que de courte durée, car le tourisme s'effondra de nouveau en 1939, quand débuta la Seconde Guerre mondiale. Ensuite, le tourisme international profita du boom économique à partir du début des années 1950 et devint alors l'une des principales branches exportatrices de la Suisse, ce qu'il est toujours aujourd'hui.

Partir en vacances et créer du travail

La crise actuelle du coronavirus constitue probablement le plus grand défi pour la branche suisse du tourisme depuis la Seconde Guerre mondiale. Le tourisme a quasiment été mis à l'arrêt en raison du confinement et des restrictions de voyage. L'appel du ministre des finances et conseiller fédéral Ueli Maurer et du ministre de l'économie et conseiller fédéral Guy Parmelin aux mots de «Passez vos vacances en Suisse!» a contribué à ce que beaucoup plus de Suisses restent dans leur pays pour les vacances. Cela ne permet cependant pas de compenser l'absence des touristes étrangers dans toutes les régions. Par le passé déjà, des campagnes ont régulièrement encouragé la population suisse à passer ses vacances à l'intérieur de ses frontières.

Les affiches et prospectus présentés se trouvent au Centre de documentation, avec beaucoup d'autres documents et ouvrages sur le thème. Sur rendez-vous, vous pouvez venir les étudier du mardi au vendredi, entre 14 et 17 heures. ■



Affiche de l'Office national suisse du tourisme (vers 1965).

Plongée dans l'espace

L'exposition sur la navigation spatiale a été partiellement rénovée. Le nouvel espace d'exposition invite à découvrir la planète Mars et les profondeurs de l'espace. Il montre aussi l'utilité des satellites pour notre vie sur Terre.

AUTEUR DAMIAN AMSTUTZ

Rien n'est éternel, même l'exposition permanente sur la navigation spatiale. Toute présentation d'objets non limitée dans le temps – au contraire des expositions spéciales – doit se renouveler pour rester actuelle. Il n'en va pas autrement de l'exposition sur la navigation spatiale, qui a été entièrement renouvelée en 2016 et qui vient d'être considérablement étendue pour la première fois grâce à l'engagement de fidèles partenaires du Musée des Transports.

Bienvenue sur Mars

Dans un nouvel espace généreusement dimensionné, les visiteurs découvrent trois reproductions en taille réelle de sondes martiennes et d'un paysage martien plus réaliste que jamais. Est venu s'y ajouter un drone hélicoptère du type de celui qui devrait explorer la planète rouge l'an prochain. Pour garantir le bon fonctionnement de ces quatre véhicules sur Mars, ils ont tous été équipés de moteurs électriques fabriqués par la société Maxon Motor, dans le canton d'Obwald. Le musée doit aussi à Maxon d'avoir pu réaliser le nouvel îlot thématique consacré à la planète Mars.

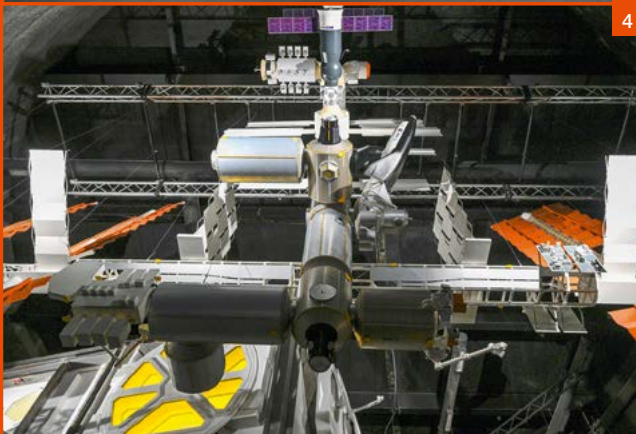
Regard sur la Terre

L'exploration se poursuit au poste de commande d'un engin spatial imaginaire du futur, qui abrite tous les autres thèmes du nouvel espace d'exposition et permet de découvrir l'espace à travers quatre fenêtres géantes. Comme le montre cette partie de l'exposition soutenue

1
2



par Ruag Space, la navigation spatiale permet néanmoins aussi de porter un regard intéressant sur notre Terre: une projection sur un grand segment conique montre comment nous tirons parti des données fournies par les satellites d'observation terrestre et comment les satellites de navigation et de communication nous simplifient la vie. Dans l'espace, les satellites sont soumis à des températures extrêmement élevées et basses dont ils doivent être protégés au moyen de films spéciaux multicouches: l'exposition présente six échantillons de films pour les satellites les plus divers issus de la production de Ruag Space. Ces films sont aussi utilisés sur Terre pour des applications médicales.



- 1 Paysage martien avec un drone hélicoptère.
- 2 Projection des trajectoires orbitales des satellites d'observation terrestre.
- 3 Objets personnels de l'astronaute Claude Nicollier.
- 4 Modèle de la station spatiale internationale ISS à l'échelle 1:10.

Les profondeurs de l'espace

L'Université de Berne joue un rôle très actif dans l'exploration spatiale. Elle a fourni des copies et des prototypes d'instruments de mesure développés par l'Institut de Physique. Les deux spectromètres de masse RTOF et DFMS utilisés dans le cadre de la mission Rosetta pour étudier la fine atmosphère de la comète Tchourioumov-Guérassimenko sont tout à fait uniques. D'autres objets exposés attirent l'attention sur le problème des débris spatiaux, dont l'Institut d'Astronomie de l'Université de Berne est un spécialiste mondial.

L'ancien et le nouveau

À l'entrée du nouvel espace d'exposition, les visiteurs découvrent un modèle géant à l'échelle 1:10 de la station spatiale internationale ISS. Mais des objets anciens sont aussi présentés sous un nouveau jour, dont certains objets personnels de Claude Nicollier, qui continuent de fasciner quand on songe qu'ils ont accompagné le seul Suisse à jamais avoir été dans l'espace. L'exposition sur la navigation spatiale vaut donc en tout cas une visite. ■



Le monde des grottes

Le film documentaire «Le monde des grottes» associe science et aventure et accompagne la scientifique Gina Moseley dans sa mission au cœur des grottes en vue de percer les mystères du climat de la Terre. Grâce aux lunettes 3D, le spectateur est véritablement au cœur de l'action.



AUTEUR OLIVIER BURGER

Gina Moseley et son équipe de spéléologues se rendent aux quatre coins de la planète pour explorer d'immenses mondes souterrains à la recherche d'échantillons de stalagmites, véritables «empreintes digitales» géologiques riches d'informations sur l'histoire climatique de notre planète. Sa recherche l'emmène vers des grottes parmi les plus isolées au monde, en France, en Islande, aux Bahamas, aux États-Unis et sur la presqu'île mexicaine du Yucatán. Les scientifiques explorent aussi bien les grottes que le milieu sous-marin.

Comment naissent les grottes?

Les grottes ont toujours fasciné les humains. Dans les contes et les légendes, des démons, des dragons et des nains vivent

dans des grottes obscures dans les entrailles de la Terre. Le point commun de toutes les grottes est que la lumière du Soleil n'y pénètre quasiment pas. Il y fait donc froid et sombre.

Les grottes naissent par érosion de roches solubles sous l'action de l'eau. La solution est évacuée et il reste des espaces creux souterrains. Une éruption volcanique peut aussi donner naissance à des grottes, comme à Hawaï. Comme la lumière ne pénètre pour ainsi dire pas dans les grottes, on n'y trouve quasiment aucun être vivant. De très petits animaux tels que le protée anguillard ou l'amphipode Niphargus se sont par contre bien adaptés à cet environnement. ■

AGENDA CINÉTHÉÂTRE

PROGRAMME DU JOUR

Le monde des grottes

Une découverte aventureuse de grottes.

L'Amérique sauvage



Une expédition dans les étendues sauvages des États-Unis.

L'odyssée d'une tortue



Itinéraire d'une tortue verte.

FILM FAMILIAL

Bigfoot Junior



La légende d'une créature humanoïde.

RETRANSMISSION CLASSIQUE

06.12.2020, 17 H

JONAS KAUFMANN «MON VIENNE»

Des mélodies du berceau de la valse et des opérettes chantées par le ténor vedette Jonas Kaufmann.

12.12.2020, 19 H

DON PASQUALE



La comédie intemporelle de Donizetti est au top dans cette production magique d'Otto Schenk présentée au MET de New York.

20.12.2020, 16 H

CASSE-NOISETTE

La scène du Bolchoï à Moscou partage sa vision majestueuse de l'histoire De E.T.A. Hoffmann et transporte véritablement les spectateurs.

Sous réserve de modifications.



PORTRAIT

STEFANIE BRUNNER

Stefanie Brunner est collaboratrice du service de transport auprès des Transports urbains de Lucerne depuis 2015. Conductrice de camion de formation, elle vit à Lucerne et aime voyager en camping-car durant ses loisirs. L'entreprise Verkehrsbetriebe Luzern AG (VBL) est une société anonyme indépendante détenue par la ville de Lucerne et emploie quelque 550 collaborateurs. Le parc de véhicules de la VBL se compose de quelque 65 trolleybus, 80 autobus, 6 cars de tourisme et 20 cars postaux. Sur 37 lignes, les véhicules desservent plus de 520 arrêts. Le réseau a une longueur totale de plus de 470 kilomètres. www.vbl.ch

Toujours garder son calme

Quand à Lucerne, on laisse passer un bus de la VBL pour qu'il puisse se réinsérer dans la circulation, on en est récompensé depuis environ un an. Les usagers voient en effet un message «MERCI» s'afficher à l'arrière du bus, lancé depuis la cabine du conducteur. Notamment par Stefanie Brunner, qui doit adopter une conduite plus coulée que par le passé.

AUTEUR MANUEL HUBER

Combien de fois dites-vous «MERCI» par jour?

Sûrement plus de 100 fois. J'appuie sur le bouton chaque fois que d'autres usagers me laissent reprendre la route après un arrêt.

Est-ce que cette action a produit des résultats?

Oui, il est plus facile de se réinsérer dans le trafic aujourd'hui. Les choses se sont améliorées en fin de journée plus particulièrement. J'ai l'impression que certains automobilistes s'arrêtent juste pour voir apparaître le mot «MERCI» (elle rit).

Qu'est-ce que cela signifie pour vous de travailler dans un trafic urbain si dense?

Il faut toujours être prêt à tout et à monter sur ses freins. Je m'interroge sans cesse sur ce que vont faire les autres usagers. Le plus ennuyeux, ce sont les cyclistes inattentifs et les piétons qui traversent la rue à l'improviste. On est toujours sur des œufs et on s'efforce de rouler en douceur pour ne pas risquer un freinage d'urgence.

Cela requiert des nerfs d'acier.

Oui, surtout en fin de journée, à la veille de congés ou à la pleine lune. L'ambiance dans les rues est alors passablement électrique.

Quelles autres qualités faut-il pour exercer ce métier?

Il faut surtout du calme. Il ne faut jamais laisser l'horaire vous mettre sous pression. S'il y a beaucoup de trafic, on n'y peut rien. Il faut aussi pas mal de concentration et savoir à tout moment ce qui se passe autour du bus. Avec un trolleybus, il y a aussi les aiguillages à prendre en compte.

C'est-à-dire?

D'une part, je dois veiller au bon positionnement de l'aiguillage. D'autre part, je ne peux pas mettre les gaz en passant sur les aiguillages, qui ne sont pas alimentés. Cela pourrait provoquer un court-circuit.

Et votre bus serait à l'arrêt.

Pas seulement mon bus. Nous avons différentes alimentations électriques sur le réseau de lignes des trolleybus. En cas de court-circuit, le courant est coupé dans toute une zone. Tous les bus qui se trouvent dans cette zone sont alors immobilisés pour une douzaine de secondes.

En quoi le Covid-19 a-t-il changé votre quotidien professionnel?

Je suis plus tendue et je conduis encore plus prudemment, parce que je sais que beaucoup de passagers ne

veulent plus se tenir aux barres par crainte de s'infecter. Il fait aussi plus calme dans les bus, parce que tout le monde porte le masque, que la porte avant reste fermée et que les premiers sièges sont condamnés.

Qu'est-ce qui vous a amenée à la VBL?

Je suis conductrice de camion de formation et j'ai toujours aimé être sur la route. Peu importe que ce soit au volant d'un camion ou d'un bus. Le tout est d'être sur la route. Mon père a travaillé pendant 32 ans à la VBL. Aujourd'hui, je lui ai emboîté le pas.

Comment avez-vous été formée?

Avant de débiter à la VBL, j'avais déjà le permis camion, semi-remorque et car. À la VBL, j'ai d'abord été formée à la conduite des trolleybus, avant de me voir aussi confier des bus un an plus tard.

Autrefois, vous transportiez des marchandises, aujourd'hui vous transportez des gens. Quel effet cela a-t-il eu sur vous?

Au début, j'ai trouvé cela très curieux d'entendre des bruits et des voix dans mon dos. Il a fallu que je m'y habitue.

Comment se déroule une journée de travail pour vous?

Je suis du matin et fais essentiellement le premier service de la journée. Les bus sortent progressivement à partir de 4 h 25. Je change de ligne tous les jours. Juste avant le début du service, je suis informée du trajet et m'installe au volant du véhicule qui m'a été attribué. Je conduis ensuite jusqu'à la pause, moment où je suis remplacée. Après la pause, je roule sur une autre ligne jusqu'à la fin de la journée.

Changez-vous aussi de véhicule chaque jour?

Oui. Il se peut que je ne conduise que des trolleybus pendant trois jours et que je me retrouve ensuite trois semaines au volant de véhicules diesel. Je conduis de tout, du petit véhicule diesel au trolleybus à double articulation de 25 mètres de long.

Ce sont des dimensions très différentes de celles d'un camion ordinaire. Avez-vous dû vous adapter?

La longueur n'était pas un problème. Le trolleybus à double articulation braque très facilement à l'arrière, car le dernier essieu est directionnel. Dans un camion, j'étais assise sur l'essieu directionnel, dans un bus, je suis assise devant l'essieu directionnel. Du coup, au début, je n'osais pas trop passer au-dessus du trottoir avec le porte-à-faux. ■

PROUDLY PRODUCED

Nous sommes fiers de vous présenter une sélection de produits de merchandising que nous avons créés pour le Musée des Transports



EN VENTE AU MAGASIN

www.pandinavia.ch

PANDINAVIA

expect more.

verkehrshaus

SWISS *Chocolate* ADVENTURE

AU MUSÉE DES TRANSPORTS
Un voyage multimédia au monde du chocolat

SOUTENU PAR: *Lindt* CHOCOLATE COMPETENCE FOUNDATION

Offrir une adhésion

Les nouvelles catégories de membres définies lors de l'Assemblée générale des membres du 22 juin 2019 permettent de proposer des offres sur mesure indépendamment du type de relation, du degré de parenté, de l'âge et du domicile. Vous pouvez composer votre affiliation à votre gré en combinant adultes, enfants, grands-parents, neveux, petits-enfants, filleuls ou amis. Profitez d'un rabais de quantité attractif de maximum 20% en cas de commande groupée à une adresse de facturation unique. Deux adultes et deux enfants ou davantage paient au maximum CHF 179.-. Calculez votre nombre d'affiliations avec le calculateur en ligne disponible sur le site Internet du Musée des Transports.

CATÉGORIES COMBINABLES

	CHF
Adultes (à partir de 16 ans)	70
Étudiants/apprentis (moins de 26 ans)	49
Enfants (moins de 16 ans)	28
Petits enfants (moins de 6 ans)	gratuit

PROFITEZ

des nombreux avantages et devenez membre sous

www.verkehrshaus.ch/member

Annonce

verkehrshaus

**PRATIQUE AU
FORMAT PDF**

Contingent de billets
à télécharger

MUSÉE DES TRANSPORTS

Plateforme en ligne Membres collectifs

Faites une bonne action pour vos **collaborateurs, membres ou habitants** et offrez-vous chaque jour l'expérience Musée des Transports. Devenez membre collectif du musée le plus visité de Suisse.

Le prix par pass dépend du nombre d'utilisateurs d'une organisation. Vous trouverez le calculateur de prix sous verkehrshaus.ch/devenir-membre (Mot-clé membres collectifs).

Informations complémentaires

member@verkehrshaus.ch ou 041 375 74 36





Coup d'œil dans la cuisine et le salon du futur.

Jonas Oesch, Managing Director de Ceed AG (à droite).

Quiz sur la technique du bâtiment moderne.



Habitat intelligent

Les bâtiments intelligents ne sont pas seulement durables, ils améliorent aussi la qualité de vie. L'exposition «Smart Living» organisée à l'Aréna du Musée des Transports montre comment cela fonctionne et ce qui est possible à l'heure actuelle.

AUTEURE **STEFANIE UWER**

Smart Living – ou l'habitat intelligent – est un concept durable, confortable et efficace en termes énergétiques. Les visiteurs découvrent et explorent le monde de la technique du bâtiment sur une surface d'exposition de 150 m². Sa pièce maîtresse est un pavillon à deux étages, qui, comme une maison d'habitation, dispose d'un salon, d'une cuisine, d'une salle de bains et d'une cave. Les personnes intéressées ont ainsi la possibilité de découvrir le concept «Smart Living» dans un environnement authentique et de s'informer de façon interactive sur le fonctionnement de la technique du bâtiment.

Confort et durabilité

«Nous voulons montrer aux visiteurs comment la technique du bâtiment moderne est structurée et interconnectée et comment les nouvelles possibilités tech-

niques permettent d'allier confort et durabilité», déclare Jonas Oesch, Managing Director de Ceed AG. Il est responsable de la division automatisation du bâtiment, mais aussi de l'interaction entre les deux autres sociétés impliquées de BKW Building Solutions, ISP Electro Solutions AG et Schmid Amrhein AG. «Smart Living accroît le confort, la sécurité et l'efficacité.» Habiter dans une telle maison garantit des normes élevées et crée un sentiment de bien-être, selon Jonas Oesch. C'est par ailleurs une option intéressante en termes de prix: «Nous sommes à l'avant-garde du développement et, plutôt tôt que tard, le pari sera aussi payant d'un point de vue économique.»

Un élément clé dans ce développement est la technologie de l'hydrogène, qui est présentée aux visiteurs dans une exposition spéciale au premier étage du pavillon. Bonne découverte de la maison moderne. ■

Saviez-vous QUE...



**... des toilettes et une douche
avaient été aménagées a posteriori
dans le Mésoscaphe?**

L'utilisation du premier sous-marin touristique suisse pour des inspections sur les plateformes de forage pétrolière canadiennes en Amérique du Nord nécessita un réaménagement technique. Des lits et des installations sanitaires, inexistants à bord précédemment, furent mis en place.

**... des impacts d'astéroïdes ont pu
favoriser la vie sur Terre?**

Dans le cadre de la mission Rosetta, l'Université de Berne a souhaité collecter des données sur l'astéroïde Tchouri au moyen de deux spectromètres de masse, afin d'obtenir des informations importantes sur la naissance de notre système solaire.

**... le «Fieseler Storch» était un avion
de l'armée de l'air allemande?**

À la fin de la Seconde Guerre mondiale, des membres de l'armée allemande furent la Hongrie à bord de cette machine pour rejoindre la Suisse. La machine fut reprise par l'armée de l'air suisse, car elle se prêtait idéalement pour les missions en montagne du fait de sa portance élevée à faible vitesse.

**... il y a des capsules de sauvetage
pour les cabines de téléphérique?**

En 1992, la société Air-Glacières fit construire une gondole de sauvetage en métal pour les téléphériques. La gondole «Jules Verne» permet d'évacuer jusqu'à six personnes d'une cabine de téléphérique.

**... les premiers conducteurs de
tramway étaient des cochers?**

Avant les premiers trams à vapeur, les rues de Zurich ou de Genève étaient parcourues par des trams hippomobiles. En raison de la plus faible résistance au roulement des trams, montés sur rails, par rapport aux diligences, contraintes d'emprunter la chaussée, un seul cheval pouvait transporter plus de 15 personnes, ce qui était beaucoup plus rentable que les diligences.



UN CURATEUR RACONTE

Jean-Luc Rickenbacher

**Dans cette rubrique sont présentés
des objets de la collection.**

Rares sont les objets aussi étroitement liés à l'histoire du Musée des Transports que le bateau à vapeur Rigi. Alfred Waldis (1919–2013), fondateur et premier directeur du Musée des Transports, sauva le «Rigeli» de la casse et l'amena dans la cour intérieure fin 1958, au terme d'un transport épique. Construit en 1848, année de la fondation de la Confédération moderne, ce bateau revêt une importance nationale. Réalisé par le chantier londonien Ditchburn & Mare, il démontre les relations internationales qu'entretenait alors la Suisse. Comme le musée ne disposait pas encore d'un propre lieu de restauration à l'époque, le bateau fut brièvement transformé en restaurant. En 2005, lors de la crue du lac des Quatre-Cantons, c'est un bateau qui, ironiquement, souffre le plus des effets de l'inondation: le DS Rigi est massivement touché par la moisissure et nécessite une vaste restauration. Le 8 mars 2007, le navire est sorti de la Halle de la Navigation au moyen d'une puissante grue chenillée capable de lever jusqu'à 100 tonnes et de se déplacer de surcroît. C'est à cet endroit que l'on peut découvrir, aujourd'hui encore, le plus ancien vapeur à pont unique et aubes latérales au monde. Le «Rigeli» fut d'une grande importance pour le transport de marchandises du Nord au Sud, une sorte de précurseur de l'actuelle ligne ferroviaire à travers les Alpes (NLFA). Au printemps 2021, le DS Rigi trouvera un nouveau souffle en accueillant une exposition très attrayante qui lancera la deuxième partie de la grande exposition «Vivre la logistique!». ■

www.verkehrshaus.ch/dsrigi

Pionnière de la montagne

La locomotive à vapeur à crémaillère du chemin de fer Vitznau-Rigi – connue sous le nom de «Rigi 7» – a quitté le Musée des Transports cet été. Elle est en train d'être préparée dans les ateliers du chemin de fer du Rigi en vue d'une remise en service en 2021, à l'occasion du 150^e anniversaire de la compagnie.

AUTEURE **CLAUDIA HERMANN**

La locomotive à vapeur à crémaillère H 1/2 n° 7 de la compagnie VRB («Vitznau-Rigi-Bahn») se trouve au Musée des Transports depuis sa création. Elle a derrière elle une histoire mouvementée. Elle a même commencé par être la toute première locomotive de la première ligne de chemin de fer à crémaillère en Europe. Au XIX^e siècle, l'industrie, l'économie et le monde politique mirent tout en œuvre pour promouvoir l'image d'une Suisse carrefour du tourisme international. Toute la grande bourgeoisie européenne visita ainsi Lucerne et le Rigi. Le chemin de fer Vitznau-Rigi inauguré en 1871 facilita l'ascension jusqu'au sommet de la montagne et sa plateforme panoramique, tout comme la ligne Arth-Rigi le fera à son tour quatre ans plus tard. En 1880, près de 140 000 passagers empruntèrent ces lignes; trente ans plus tard, ils étaient déjà 180 000.

Prix unitaire de 39 000 francs

Grâce au boom de l'industrie ferroviaire, cette époque vit naître aussi différentes fabriques de machines produisant du matériel roulant et d'autres équipements connexes, comme la Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik (SLM), fondée en 1871 à Winterthur. Si les six premières locomotives à vapeur à crémaillère de la

VRB furent encore construites dans les ateliers de réparation de la Schweizerische Centralbahn à Olten, dès 1872, la compagnie passa commande de quatre locomotives de la jeune SLM, au prix unitaire de CHF 39 000. En 1873, la locomotive Rigi portant le numéro de série 1 de la SLM fut livrée à la VRB avec le numéro de machine 7.

Chaudière verticale ou horizontale?

Cette locomotive à crémaillère était encore équipée d'une chaudière verticale, comme l'étaient les machines anciennes. Ce système évitait les variations de niveau d'eau dans la chaudière, redoutées en raison de la forte pente de la ligne. Il y avait un danger d'explosion de la chaudière si le foyer, servant à chauffer le charbon, n'était pas couvert d'eau. La configuration verticale nuisait néanmoins aux performances, les cendres volantes retombant dans la cheminée de la chaudière et finissant par la boucher. Quand la chaudière horizontale offrit elle aussi la sécurité nécessaire, la VRB fit transformer toutes ses locomotives. En 1892, la Rigi 7 hérita également d'une telle chaudière, qu'elle utilisera jusqu'à l'électrification de la ligne. Mise à la retraite pour cette raison en 1937, la machine fut rachetée par la Fondation Dübi de l'entreprise von Roll AG Gerlafingen.

1

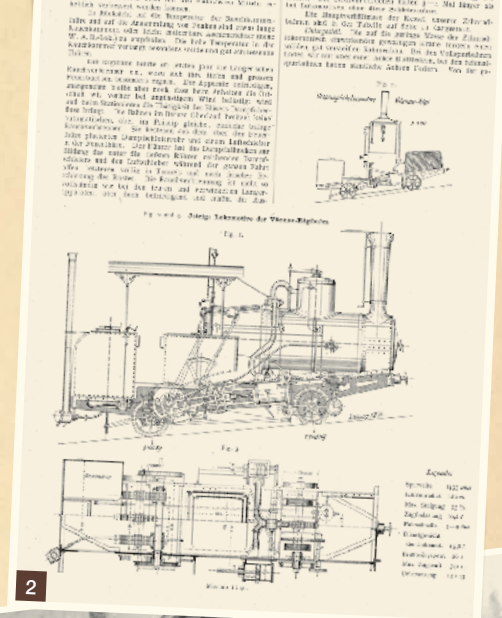
- 1 Locomotive à vapeur à crémaillère n° 7 et n° 1 de la VRB («Vitznau-Rigi-Bahn») en gare de Freibergen (1882 – 1891).
- 2 La locomotive VRB 1896, dessinée par l'ingénieur Emil Strub.
- 3 La locomotive à chaudière verticale avec le faux n° 1 à Vitznau le 31 mars 1939.
- 4 Levage de la loco 7 pour l'exposition Transport ferroviaire au Musée des Transports le 9 avril 1963.
- 5 En route depuis le Musée des Transports pour rejoindre les ateliers du chemin de fer du Rigi le 15 septembre 2020.

Invitée de l'Exposition nationale

En 1938, la Rigi 7 fut rafraîchie dans l'optique de l'Exposition nationale suisse à Zurich et rééquipée d'une chaudière verticale, mais avec un système totalement factice. Pour mettre en évidence la dimension suisse du premier chemin de fer à crémaillère d'Europe, la locomotive n° 7 se vit apposer le n° 1 que portait la première locomotive à vapeur de la ligne du Rigi construite en 1870. Elle représentait ainsi la construction suisse de machines, réputée innovante, parallèlement aux véhicules les plus modernes. La Rigi 7 devint le symbole publicitaire de la VRB et fut exposée en tant que telle à Vitznau en 1959.

Remise en service en 2021

La Rigi 7 rejoignit le Musée des Transports de Lucerne en 1959, à sa création, dans le cadre du transfert de la collection ferroviaire de la Fondation Dübi, cette fois avec le numéro correct, le 7. À l'occasion du 125^e anniversaire de la VRB en 1996, la locomotive fut remise en service avec une chaudière verticale fonctionnelle. Le reliquat de l'état de la machine en 1939 – la fausse chaudière, le toit et un essieu – fut préservé dans la collection. En 2001, la Fondation Dr. Ernst-Dübi fit don de la locomotive au Musée des Transports. Dans le cadre du 50^e anniversaire du musée en 2009, elle fut cette fois encore l'un des moyens de locomotion anciens les plus importants pour la montée au Rigi, après avoir été adaptée aux dernières exigences techniques. Elle devrait être de nouveau mise en service en 2021 à l'occasion du 150^e anniversaire de la VRB. ■





Nouvelle cuisine-brasserie

Le restaurant «Piccard» du Musée des Transports fait quasiment partie de l'histoire. En décembre 2020, un nouveau restaurant ouvrira ses portes avec la «Brasserie». Hans Bühlmann, responsable de la gastronomie au Musée des Transports, se réjouit de cette nouvelle offre.

AUTEURE MELANIE WEBER

Pourquoi le Musée des Transports a-t-il besoin d'un nouveau restaurant?

Le restaurant Piccard a été ouvert en 2008 avec un accent sur la gastronomie relevée. L'ambiance est plutôt minimaliste et difficilement perceptible de l'extérieur. Il est temps de faire place à quelque chose de nouveau.

Qu'est-ce que le client attend aujourd'hui?

Ces dernières années, les besoins des clients ont sensiblement changé. Aujourd'hui, les exigences posées à la gastronomie sont complètement différentes. L'offre doit être fraîche, équilibrée, durable et abordable. Le Musée des Transports et ZfV veulent en tenir compte ensemble et travailler pour une expérience client globale. À l'avenir, la gastronomie fera davantage partie de l'expérience du musée.

Comment est née l'idée d'ouvrir une brasserie?

Le terme «brasserie» signifie un restaurant accessible avec une cuisine simple et bonne, c'est-à-dire un choix

varié de snacks, de plats froids et chauds. Notre objectif en ouvrant ce nouveau restaurant est non seulement de plaire aux visiteurs du musée, mais aussi d'ouvrir le Musée des Transports vers l'extérieur et de devenir ainsi un lieu de rencontre de quartier.

À quoi ressemble le concept gastronomique?

Ouvert, simple et accueillant: La brasserie sera un lieu de séjour et de plaisir pour les visiteurs du musée, les résidents du quartier ainsi que les promeneurs qui arpentent le «Lido-Boulevard». Le nouveau local se compose d'un café-bar dans la zone d'entrée du Musée des Transports, du restaurant avec service à table et de la terrasse accueillante face au lac.

Quand est-ce que la brasserie est-elle ouverte?

Un nouveau concept «All Day Eating» est proposé aux clients à un prix modéré pendant les heures d'ouverture du musée. Que ce soit un croissant pour le petit déjeuner ou juste un café en passant, le Café Bar est le pre-

LE CONCEPT DE BRASSERIE

En décembre 2020, le Musée des Transports de Suisse ouvre sa brasserie avec 70 places assises. Que ce soit pour les visiteurs du musée, les résidents du quartier ou les promeneurs, le nouveau restaurant avec service propose une cuisine franche et simple avec une touche de Suisse romande tout au long de la journée.

La brasserie est également idéale pour les événements sur inscription en dehors des heures d'ouverture du musée: de la pause-café au repas du midi pendant un séminaire, jusqu'au repas du soir. La gamme des événements proposés est variée et peut être adaptée individuellement aux souhaits des clients.

- 1 Visualisation du Café Bar avec un large éventail d'offres.
- 2 Visualisation de la Brasserie au Musée.
- 3 Installation du Café Bar dans le hall d'entrée.
- 4 Nature morte au café-bar.
- 5 L'hôte, Hans Bühlmann, est chef de la gastronomie au Musée Suisse des Transports.



mier passage obligé du matin. L'ambiance chaleureuse et soignée du restaurant invite à faire une pause entre-deux, pour un repas de midi fortifiant ou un apéritif, pour une fin de journée détendue. En dehors des heures d'ouverture du musée, la brasserie peut être réservée pour des événements.

Qu'est-ce qui attend les convives sur le plan culinaire?

L'offre de la brasserie est simple et franche. Notre chaleureuse équipe gastronomique comble les clients avec des classiques suisses et des mets assaisonnés de «savoir-vivre». Qu'il s'agisse de pains au chocolat séduisants, de sandwiches baguette, de salades croquantes, de moules ou de steak et frites, de tartes flambées croustillantes et plus encore, la sélection est très variée. Elle est complétée par une sélection de boissons et notre expertise en matière de café.

Les gourmets sont-ils aussi interpellés?

Bien sûr. Au cours de l'été à venir, nous servirons d'autres délices culinaires telles que des crêpes salées et sucrées et des coupes de crème glacée classiques sur la terrasse. ■



Interrogé

Michael Kretz
Responsable Bâtiment & Architecture

Pourquoi as-tu choisi de travailler au Musée des Transports?

Mon métier est aventureux et polyvalent. Il est à l'intersection de l'art et de la science, c'est un mélange d'inventivité et de mémoire, entre courage de la modernité et respect de la tradition. Tous ces aspects, je peux les vivre ici.

Comment se présente ta journée de travail?

Elle combine toutes les disciplines de la planification, de l'avant-projet

à la réception finale. Je ne m'occupe pas seulement des «nouvelles constructions», des réparations et de la maintenance des bâtiments, mais aussi des mesures constructives requises par les grands objets.

Quel est ton objet préféré au musée?

«The Vessel», une nouveauté au musée depuis octobre 2020: c'est une étude abstraite d'une sculpture de véhicule rassemblant toutes les formes de mobilité. Ce moyen de locomotion inventé de toutes pièces me fascine par sa possibilité d'utilisation illimitée, son design liquide et sa destination confuse. Un objet entre Jules Verne, Zaha Hadid et Elon Musk.

Quel a été, jusqu'à présent, ta meilleure expérience dans tes relations avec les artisans?

La collaboration des différents artisans est toujours très importante. Les choses se déroulent au mieux quand personne ne rechigne à donner un coup de main aux gens qui interviennent en amont ou en aval. Au Musée des Transports, il faut toujours tenir compte de circonstances

particulières (heures d'ouverture, flux de visiteurs, objets coûteux).

Quels sont les défis à relever dans la construction du bâtiment polyvalent?

Nous construisons un sous-sol dans un sol de très mauvaise qualité pour installer une centrale de production d'énergie durable pour tout le complexe. Au-dessus, nous réalisons une grande halle avec des portées allant jusqu'à 25 mètres et le volume d'un grand immeuble à appartements.

Quel regard portes-tu sur les visiteurs du Musée des Transports?

Je suis frappé de voir tant de personnes raconter à leurs enfants les expériences qu'elles ont vécues autrefois au musée. Le conteur plonge dans le passé et ceux qui l'écoutent restent souvent bouche bée.

Quelle nouvelle attraction souhaiterais-tu développer?

Une exposition dynamique qui mettrait en scène la croissance de la population suisse et l'évolution de la mobilité, des paysages et des comportements qui en résulte.

Annnonce

SBB CFF FFS

Voyages découvertes.

Profitez de voyages exclusifs
dans une ambiance fascinante.

cff.ch/voyages-decouvertes

Sudoku



À gagner

2 x 2 entrées à Alpamare, Pfäffikon SZ

Glisser et se baigner parmi des plantes tropicales et des ruines mayas: 12 toboggans inimitables garantissent une dose maximale de plaisir et d'action. Vous pouvez vous détendre dans les différentes piscines et dans les espaces bien-être et fitness. Et pour les plus jeunes, il y a l'espace enfants en bas âge, avec des mini-toboggans, des pataugeoires et des jeux d'eau. www.alpamare.ch

Envoyez le chiffre solution d'ici au 31 décembre 2020 à:

Musée Suisse des Transports, Sudoku, Lidostrasse 5, 6006 Lucerne, ou par e-mail à l'adresse magazin@verkehrshaus.ch

7	6			2		3		5
	2	4	3	8			7	
1			7				1	6
	7	8				1		
6		3						2
		1				7	3	
3	9				8			2
4	5			7	1	6	9	
		6		9			2	7

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Une seule personne par ménage peut participer; les collaborateurs du Musée Suisse des Transports sont exclus du concours. Les gagnants seront informés par écrit. Les prix ne seront pas versés en espèces. Aucune correspondance ne sera échangée. Tout recours juridique est exclu.

Le chiffre solution de l'édition 42 était: 36853.

Ont remporté des cartes journalières pour le parc animalier Goldau:

Alice Larsen (Root), Reto Müller (Bäretswil) et Brigitt Angelini-Müller (Wildegg AG)

Annonce



OUVERT
365 JOURS

aussi le 24 et
25 décembre

LE MUSÉE SOUS LE SAPIN DE NOËL

Achetez vos cadeaux de Noël au Verkehrs-
haus Shop du musée ou en ligne. Découvrez
des modèles réduits, des jouets, des livres et
le délicieux chocolat Lindt.



BRASSERIE

au Musée des Transports

LE NOUVEAU RESTAURANT DU MUSÉE DES TRANSPORTS À PARTIR DE DÉCEMBRE 2020

Tartes flambées, bowls,
moules-frites, café au lait,
vin, desserts, etc.

À BIENTÔT

PLUS D'INFOS
DANS LE
MAGAZINE



brasserie-verkehrshaus.ch